



A 1000、A 2000

JA 取扱説明書  
KO 사용자 설명서  
ZH 操作手册

2-9  
10-17  
18-24

## 目次

はじめに.....	2	搬送、保管、廃棄.....	7
安全性.....	3	主要諸元.....	8
Operation (動作).....	4	アクセサリ.....	8
メンテナンス.....	5	適合宣言.....	9
トラブルシューティング.....	7		

## はじめに

### 製品の説明

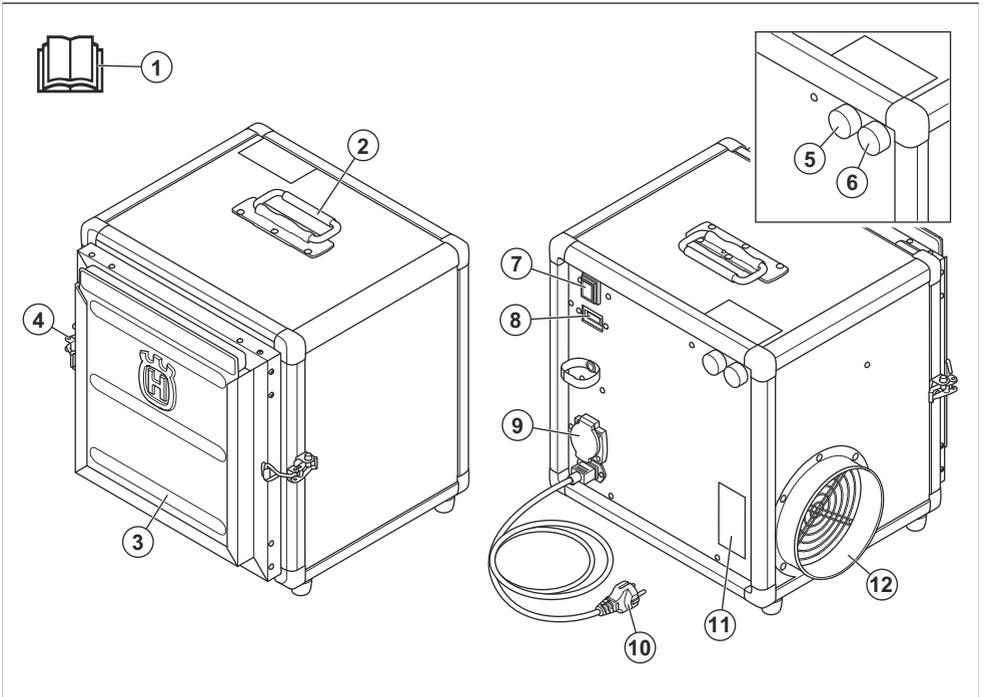
本製品は、2段階で空気を浄化する持ち運び可能な過システムです。最初のステップでは、大きな粒子を収集してHEPA フィルターを保護するプレフィルターを使用します。2番目のステップでは、HEPA フィルターが小さな粒子を収集します。

本製品には、単相ファンが搭載されています。

### 用途

本製品は空気の浄化に使用されます。本製品は必ず、乾燥した非爆発性の物質に対してのみ使用してください。他の作業に本製品を使用しないでください。

### 製品の概要 - A 1000



1. 取扱説明書
2. 持ち運び用ハンドル
3. フィルターフレーム
4. 切り替え留め具
5. フィルターシステムが正しく取り付けられていないか、損傷していることを示すインジケータ

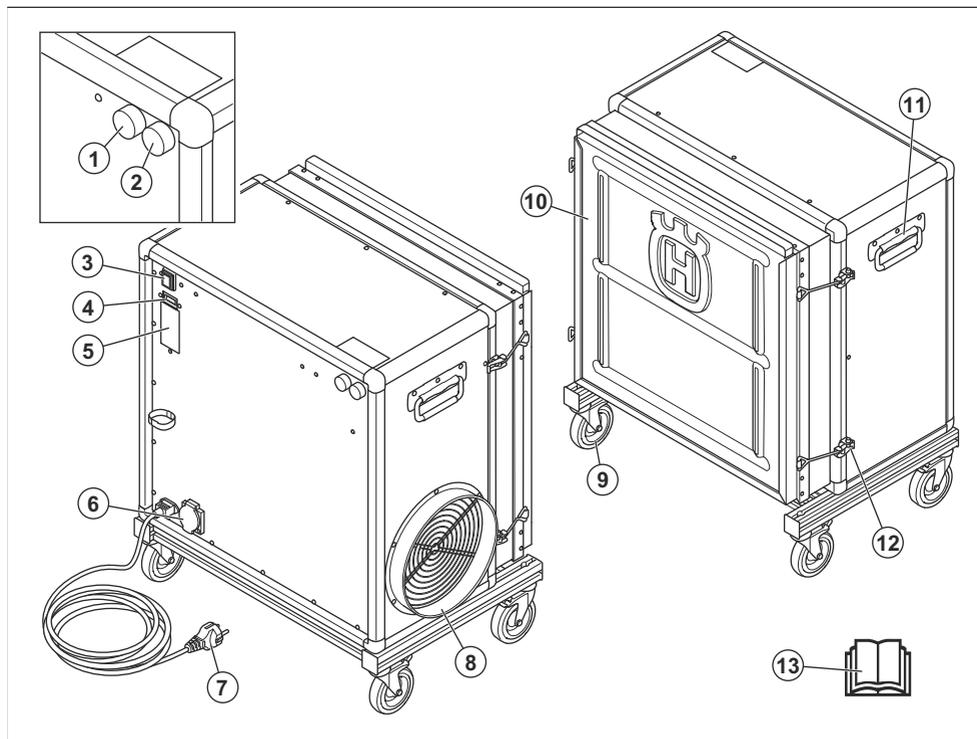
6. フィルターシステムがまもなくいっぱいになることを示すインジケータ
7. ON/OFF ボタン
8. アワーメーター
9. 電源入口

10. 電源ケーブル

11. 銘板

12. 空気吹き出し口

## 製品の概要 - A 2000



1. フィルターシステムが正しく取り付けられていないか、損傷していることを示すインジケータ
2. フィルターシステムがまもなくいっぱいになることを示すインジケータ
3. ON/OFF ボタン
4. アワーメーター
5. 銘板
6. 電源入口
7. 電源ケーブル
8. 空気吹き出し口
9. ホイール
10. フィルターフレーム
11. 持ち運び用ハンドル
12. 切り替え留め具

13. 取扱説明書

## 製造物責任

製造物責任法に基づき、当社は、次の場合については本製品を原因とする損傷について責任を負いません。

- 本製品が誤って修理された場合。
- メーカーによるものではない部品、またはメーカーの認可していない部品を使用して本製品を修理した場合。
- メーカーによるものではないアクセサリ、またはメーカーの認可していないアクセサリを本製品に使用した場合。
- 認定サービスセンターまたは認定機関で本製品が修理されていない場合。

## 安全性

### 安全性の定義

警告、注意、注記は、取扱説明書の特に重要な部分を示しています。



**警告：** 取扱説明書の指示に従わない場合、使用者が負傷したり、死亡したりするか、あ

るいは付近の人に損傷を与える危険があることを意味します。

## 使用者の身体保護具



**注意：**取扱説明書の指示に従わない場合、製品や他の物品、または隣接するエリアに損傷を与える危険があることを意味します。



**警告：**本製品を使用する前に、以下の警告指示をお読みください。

- フィルターやバッグの交換中に有害な塵が飛散する場合があります。このため、FFP2に適合する保護メガネ、保護グローブ、および呼吸マスクを着用する必要があります。

**注記：**特定の状況で必要とされる詳細情報を提供するために使用されます。

## メンテナンスのための安全注意事項

### 操作のための安全注意事項



**警告：**本製品を使用する前に、以下の警告指示をお読みください。



**警告：**本製品を使用する前に、以下の警告指示をお読みください。

- 電源コードをコンセントから外す前に、必ず本製品を停止します。
- 本製品を使用する前に、本取扱説明書をよく読んで、その内容を理解してください。
- すべての警告および説明を保管してください。
- 作業者は、他の人またはその所有物に発生した事故に責任を負います。
- 本製品は清潔に保ってください。標識やラベルがはっきりと読み取れるようにしてください。
- 切り替え留め具を使用してフィルターフレームを閉じるときは注意してください。挟み込みの危険。
- 故障している製品または電源コードや電源プラグが損傷している場合は使用しないでください。
- 本製品を組み立てる前に平らな場所に置きます。
- 本製品必ず接地されたコンセントに接続してください。
- HEPA が損傷している場合は、本製品を使用しないでください。粉塵が飛び散る危険があります。
- 一次電圧が、本製品の銘板に記載されている一次電圧と一致していることを確認してください。
- 本製品は、爆発性ガスがない環境でのみ使用してください。
- 本製品は、乾燥した非爆発性の物質に対してのみ使用してください。

- メンテナンスが正しく定期的な実施されていない場合は、負傷や本製品の損傷の危険性が高まります。
- 身体保護具を使用してください。使用者の身体保護具 4 ページを参照してください。
- メンテナンスを行う際は、事前に本製品を電源から切断してください。
- 本製品を改造しないでください。メーカーが認可していない改造は、重傷事故や死亡事故の原因となるおそれがあります。
- 常に、純正のアクセサリやスペアパーツを使用してください。メーカーが認可していないアクセサリやスペアパーツは、重傷や死亡事故の原因となるおそれがあります。
- 損傷、摩耗、破損した部品は交換してください。
- 取扱説明書に記載されているメンテナンスのみを実施してください。その他のすべての保守作業は、販売店に依頼してください。
- 電源コードの交換が必要な場合は、安全上の問題を回避するために、製造元または販売店が交換を行う必要があります。
- 本製品の定期的な保守作業は、販売店に依頼してください。

## Operation (動作)

### 本製品の始動方法

### 本製品の停止方法

1. 電源プラグをコンセントに差し込みます。
2. 出力ホースがある場合は、本製品に取り付けます。
3. ON/OFF ボタンを押して、本製品の電源を始動します。

1. ON/OFF ボタンを押して、本製品を停止します。
2. 本製品のプラグをコンセントから抜きます。
3. 出力ホースが取り付けられている場合は取り外します。

# メンテナンス

## メンテナンスのスケジュール

メンテナンス間隔は、本製品が毎日使用されることを前提に算出されています。本製品を毎日使用しない場合は、メンテナンス間隔が変わります。

メンテナンス	使用前毎回	毎日	12 か月
プレフィルターと HEPA フィルターを点検し、正しい位置にあることを確認します。	X		
プレフィルターを取り外して交換します。		X	
HEPA フィルターを取り外して交換します。			X

## フィルターの設置



**警告：** フィルター交換時には、粉塵が出てくる場合があります。保守作業時は、保護装具を着用し、次に従ってください。 *使用者の身体保護具 4 ページ。*



**警告：** 本製品を停止し、電源コードをコンセントから抜きます。

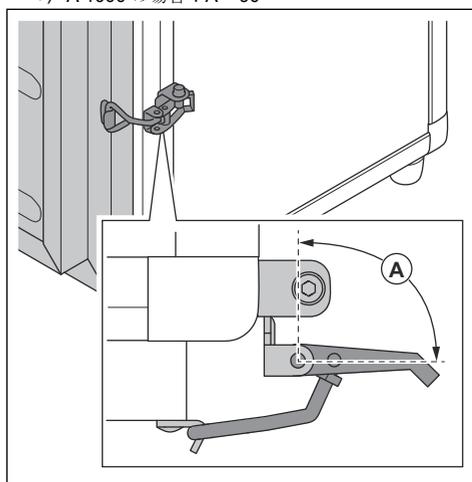


**警告：** 切り替え留め具により作業者が怪我をするおそれがあるため、注意が必要です。

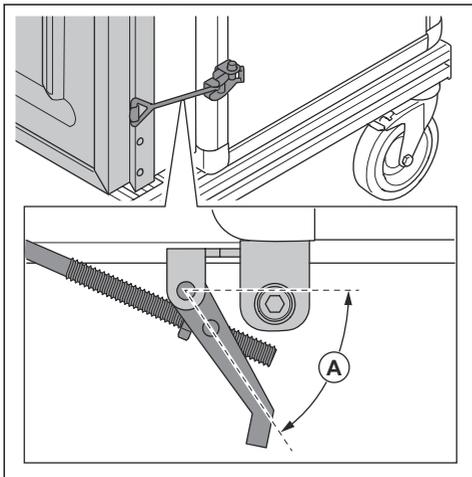
HEPA フィルターおよびプレフィルターは、損傷または満杯の状態のときに交換する必要があります。交換した場合は、切り替え留め具を使用してフィルターフレームを閉じ、フィルターが正しい位置にあることを確認します。

1. フィルターフレームを所定の位置に置きます。
2. フィルターフレームの締め付けが開始されたら、切り替え留め具の角度は次のようにする必要があります。

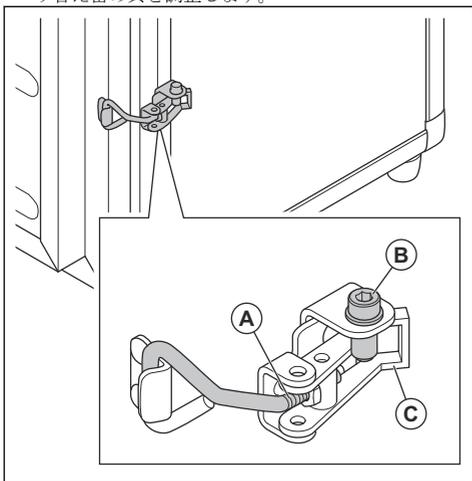
a) A 1000 の場合 : A > 90°



b) A 2000 の場合 :  $A > 70^\circ$



3. 角度が正しいことを確認します。
4. 角度が正しくない場合は、調整ネジ (A) を締めて切り替え留め具を調整します。



5. すべての切り替え留め具をロック位置 (C) まで押し込みます。
6. フィルターフレームが完全に閉じていることを確認します。
7. ロックねじ (B) を締め込みます。

## 本製品の清掃



**警告：** 本製品を停止し、電源コードをコンセントから抜きます。



**警告：** 本製品を清掃すると、空気中に埃が出る場合があります。保守作業時は、保護装具を着用し、次に従ってください。 *使用者の身体保護具 4 ページ。*

- 本製品は高圧洗浄機または圧縮空気での清掃しないでください。
- 湿った布で外表面を清掃します。
- 電気部品には水を使用しないでください。
- HEPA フィルターは洗浄することができません。満杯になったら交換する必要があります。
- メンテナンス後、廃棄したパーツをビニール袋に入れます。正しい手順については、地域の規制を参照してください。
- 本製品を水で清掃する場合は、清掃する前にプレフィルターを取り外してください。また、HEPA フィルターに水が入らないようにしてください。

# トラブルシューティング

## トラブルシューティングのスケジュール

問題	原因	解決策
ファンが始動しない。	製品に電源が供給されていません。	本製品をコンセントに接続します。
	ケーブルに不具合があります。	ケーブルを交換します。
	ON/OFF ボタンに問題があります。	ON/OFF ボタンを交換します。
ファンは製品の起動直後に停止する。	製品が間違ったヒューズに接続されています。	本製品を正しいヒューズに接続します。
ファンは動いているが、吸引が弱い。	プレフィルターが詰まっています。	プレフィルターを交換します。
	HEPA フィルターが詰まっています。	HEPA フィルターを交換します。
	搬送用カバーがまだ製品に付いています。	搬送用カバーを取り外します。
	ファンが緩んでいます。	ファンが正しい位置にあることを確認します。
ユニットからゴミが噴き出る。	プレフィルターが損傷しているか、正しく組み立てられていません。	プレフィルターを調節するか、交換します。
	HEPA フィルターが損傷しているか、正しく組み立てられていません。	HEPA フィルターを調節するか、交換します。
異常なノイズが製品から発生する。		当社販売店に相談してください。
フィルターシステムが正しく取り付けられていないか、損傷していることを示すインジケータが点灯する。	HEPA フィルターが取り付けられていないか、正しく取り付けられていないか、または損傷しています。	HEPA フィルターを取り付けるか、交換します。
フィルターシステムがまもなくいっぱいになることを示すインジケータが点灯する。	プレフィルターがいっぱいです。	プレフィルターを交換します。
プレフィルターの交換後にフィルターシステムがまもなくいっぱいになることを示すインジケータが点灯する。	HEPA フィルターがいっぱいです。	HEPA フィルターを交換します。

## 搬送、保管、廃棄

### 本製品の搬送

- 搬送の前に必ず本製品を清掃してください。参照：本製品の清掃 6 ページ。
- 損傷や事故を防ぐため、搬送中に本製品が動かないようにしてください。

### 本製品の保管

- 長期間保管する前は、必ず本製品の整備と清掃を実施してください。参照：本製品の清掃 6 ページ。

## 本製品の廃棄

- 地域のリサイクル要件および適用される法規に従ってください。

- 本製品が不要になった場合は、販売店に送付するか、リサイクル施設で廃棄してください。

## 主要諸元

	A 1000 (230V)	A 1000 (120V)	A 2000 (230V)	A 2000 (120V)
出力 (kW)	0.285	0.385	0.75	0.585
電圧 (V)	230	120	230	120
電流 (A)	1.2	3.2	3.3	4.9
電源	単相	単相	単相	単相
空気流量 (m <sup>3</sup> /h)	500/1000	500/1000	1000/2000	1000/2000
エアフロー (CFM)	300/600	300/600	600/1200	600/1200
質量 (kg)	20	20	38	38
質量 (ポンド)	44	44	84	84
寸法 (mm)	465x385x466	465x385x466	724x424x810	724x424x810
寸法 (インチ)	18.3x15.1x18.3	18.3x15.1x18.3	28.5x16.7x31.9	28.5x16.7x31.9
HEPA フィルター分類:	HEPA H13	HEPA H13	HEPA H13	HEPA H13
HEPA (m <sup>2</sup> )	3.5	3.5	10.5	10.5
HEPA (ft <sup>2</sup> )	60	60	150	150

## アクセサリ

### アクセサリ

部品番号	名称	No. / 製品	製品
590430001	プレフィルター 20 個	1 ea	A 1000
590460801	HEPA フィルター	1 ea	A 1000
590430002	プレフィルター 20 個	1 ea	A 2000
590463201	HEPA フィルター	1 ea	A 2000

その他のスペアパーツについては、最寄りの代理店に相談してください。

# 適合宣言

## EU 適合宣言

当社、ハスクバーナ AB, SE-561 82 Huskvarna, Sweden, 電話番号: +46-36-146500 は、単独責任のもとで、以下の製品の適合を宣言します。

名称	エアクリーナー
ブランド	Pullman Ermator
タイプ/モデル	A 1000、A 2000
ID	2021 年以降の製造番号

が以下の EU 指令および規制を完全に順守し、

指令/規制	名称
2006/42/EC	「機械類に関する」
2014/30/EU	「電磁環境適合性に関する」
2011/65/EU	「有害物質の制限に関する」

および以下の規格または技術仕様が適用されています。

EN ISO 12100:2010、EN 60335-2-65:2003/A11:2012、  
EN 55014-1:2017、EN 55014-2:2015、EN  
61000-3-2:2014、EN 61000-3-3:2013、IEC 63000:2018



Martin Huber

コンクリートおよび床面研究開発責任者

ハスクバーナ AB、建機（コンストラクション）部門

正式代表兼技術文書担当



## 목차

서문.....	10	운송, 보관 및 폐기.....	15
안전성.....	11	기술 정보.....	15
작동.....	12	액세서리.....	15
유지 보수.....	12	준수 선언문.....	17
고장 수리.....	14		

## 서문

### 제품 설명

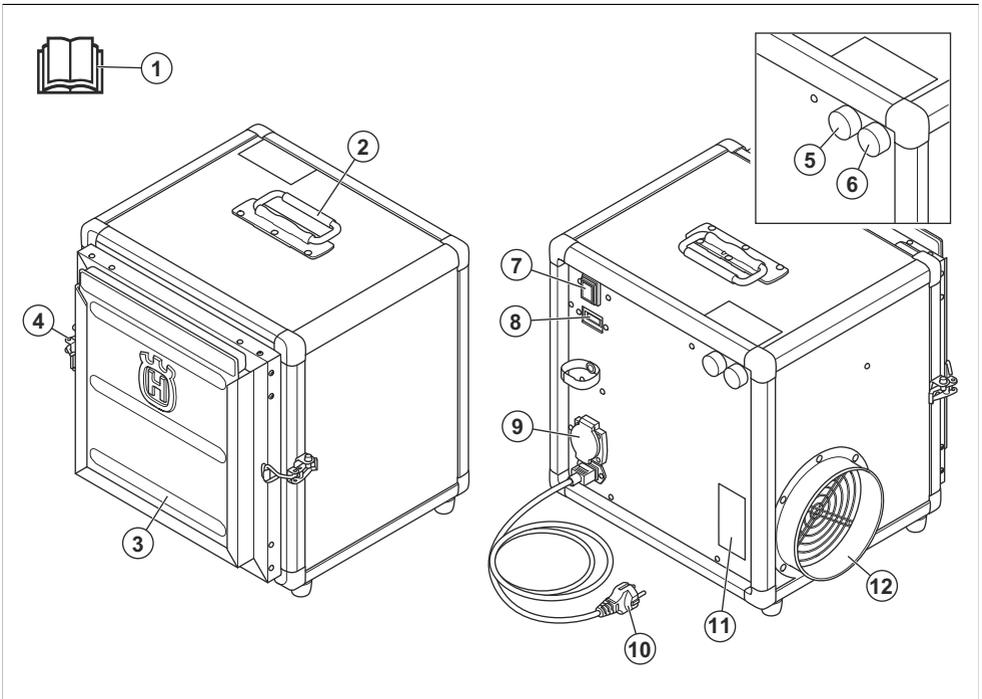
이 제품은 2단계로 공기를 정화하는 휴대용 여과 시스템입니다. 첫 번째 단계에서는 큰 입자를 모으고 HEPA 필터를 보호하는 프리필터를 사용합니다. 두 번째 단계에서는 HEPA 필터가 작은 입자를 모읍니다.

이 제품에는 단상 팬이 있습니다.

### 고유 용도

이 제품은 공기 정화용으로 사용됩니다. 폭발성이 없는 건조한 소재에만 제품을 사용해야 합니다. 제품을 다른 작업에 사용하지 마십시오.

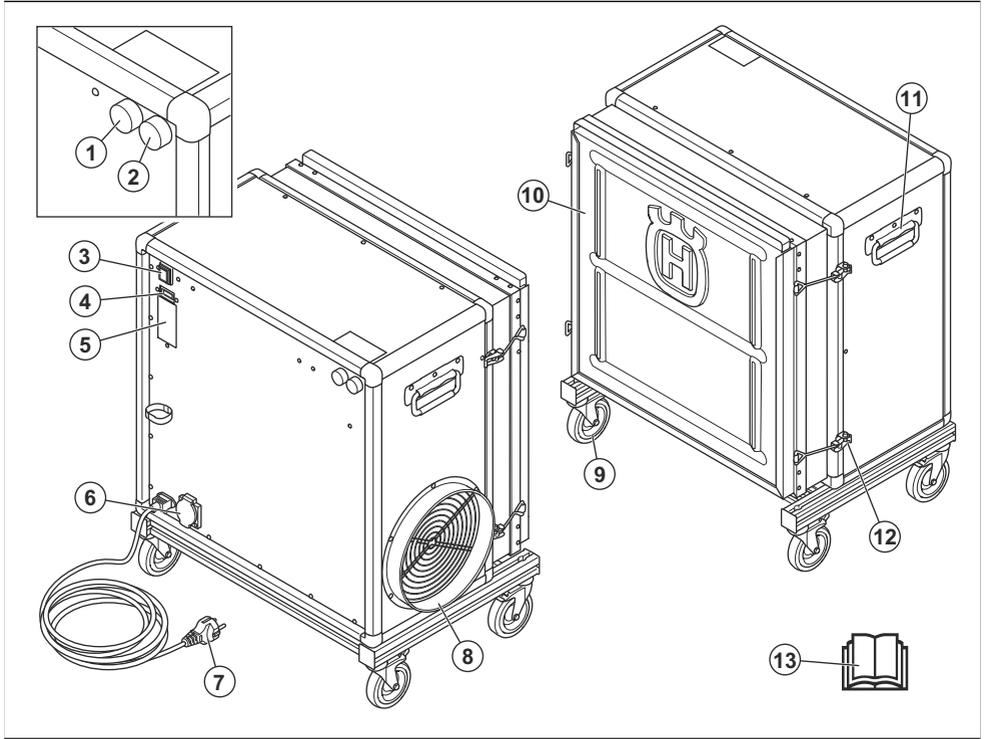
### 제품 개요 A 1000



1. 사용자 설명서
2. 운송용 핸들
3. 필터 프레임
4. 토글 패스너
5. 필터 시스템이 손상되었거나 잘못 설치된 경우를 알려주는 표시등
6. 거의 가득 찬 필터 시스템을 알려주는 표시등

7. 켜기/끄기(On/Off) 버튼
8. 시간계
9. 전원 소켓
10. 전원 코드
11. 명판
12. 공기 출구

## 제품 개요 A 2000



1. 필터 시스템이 손상되었거나 잘못 설치된 경우를 알려주는 표시등
2. 거의 가득 찬 필터 시스템을 알려주는 표시등
3. 켜기/끄기(On/Off) 버튼
4. 시간계
5. 명판
6. 전원 소켓
7. 전원 코드
8. 공기 출구
9. 휠
10. 필터 프레임
11. 운송용 핸들
12. 토글 패스너

13. 사용자 설명서

### 제품 책임

제조물 책임법에 언급된 바와 같이, 당사는 다음과 같은 경우에 당사 제품이 초래한 손해에 대한 법적 책임이 없습니다.

- 제품이 올바르게 않게 수리된 경우
- 제품이 제조업체에서 제공하지 않았거나 승인하지 않은 부품으로 수리된 경우
- 제품에 제조업체에서 제공하지 않았거나 승인하지 않은 액세서리가 있는 경우
- 제품이 인가된 서비스 센터 또는 인가된 기관에서 수리되지 않은 경우

## 안전성

### 안전 정의

설명서에서 특히 중요한 부분을 가리킬 때 경고, 주의 및 주가 사용됩니다.



**경고:** 설명서의 지시사항을 준수하지 않을 경우 작업자나 옆에 있던 사람이 부상을 입거나 사망할 위험이 있을 때 사용됩니다.



**주의:** 설명서의 지시사항을 준수하지 않을 경우 제품, 다른 재료 또는 인접한 지역에서 피해가 발생할 위험이 있을 때 사용됩니다.

**주:** 주어진 상황에 대한 정보를 추가로 제공할 때 사용됩니다.

## 작동에 대한 안전 지침



**경고:** 제품을 사용하기 전에 다음 경고 지침을 읽으십시오.

- 항상 제품 작동을 멈춘 후에 벽면 콘센트에서 전원 코드를 분리하십시오.
- 이 제품을 사용하기 전에 이 사용자 설명서의 내용을 읽고 이해해야 합니다.
- 모든 경고와 지침을 보관하십시오.
- 다른 사람이나 재산에 발생하는 사고에 대한 책임은 작업자에게 있습니다.
- 제품은 청결해야 합니다. 표지와 도안을 명확하게 읽을 수 있는지 확인합니다.
- 토글 패스너로 필터 프레임의 덮을 때 주의하십시오. 끼일 위험이 있습니다.
- 손상된 제품을 사용하거나 전원 코드나 전원 플러그가 손상된 제품을 사용하지 마십시오.
- 제품을 평평한 바닥에 놓은 후에 조립하십시오.
- 제품을 올바르게 접지된 벽면 콘센트에만 연결하십시오.
- HEPA가 손상된 경우에는 제품을 사용하지 마십시오. 먼지가 퍼질 위험이 있습니다.
- 1차 전압이 제품의 명판에 표시된 1차 전압과 일치하는지 확인하십시오.
- 폭발성 가스가 없는 환경에서만 제품을 사용하십시오.
- 폭발성이 없는 건조한 소재에만 제품을 사용하십시오.

## 개인안전장비



**경고:** 제품을 사용하기 전에 다음 경고 지침을 읽으십시오.

- 필터 및 백 교체 중에 건강을 해치는 먼지가 퍼질 수 있습니다. 따라서 사용자는 FFP2에 부합하는 보안경, 보호용 장갑 및 차단 마스크를 착용해야 합니다.

## 유지 보수에 대한 안전 지침



**경고:** 제품을 사용하기 전에 다음 경고 지침을 읽으십시오.

- 유지 보수를 정기적으로 올바르게 수행하지 않으면 제품에 대한 손상과 부상의 위험이 증가합니다.
- 개인 보호 장구를 사용하십시오. 다음을 참조하십시오. *개인안전장비 페이지의 12*
- 유지 보수 전에 전원에서 제품을 분리합니다.
- 제품을 변경하지 마십시오. 제조업체에서 승인하지 않은 개조는 심각한 부상이나 사망을 일으킬 수 있습니다.
- 항상 정격 액세서리 및 예비 부품을 사용하십시오. 제조업체에서 승인하지 않은 액세서리와 예비 부품을 사용하면 심각한 부상이나 사망이 발생할 수 있습니다.
- 손상되거나 마모되거나 파손된 부품은 교체하십시오.
- 사용자 설명서에 나와 있는 대로만 유지 보수를 수행하십시오. 승인된 서비스 대리점에서 다른 모든 정비 작업을 수행하게 하십시오.
- 전원 코드를 교체해야 하는 경우 안전상의 위험 방지를 위해 제조업체나 대리점을 통해 교체해야 합니다.
- 승인된 서비스 대리점에서 제품에 대한 정비 작업을 정기적으로 수행하게 하십시오.

## 작동

### 제품 시동 방법

1. 전원 코드를 벽면 콘센트에 연결합니다.
2. 배출구 호스를 사용할 수 있는 경우 제품에 부착합니다.
3. 켜기/끄기(On/Off) 버튼을 눌러 제품을 시동합니다.

### 제품 정지 방법

1. 켜기/끄기(On/Off) 버튼을 눌러 제품 작동을 중지합니다.
2. 전원 코드를 벽면 콘센트에서 분리합니다.
3. 배출구 호스가 부착된 경우 이를 분리합니다.

## 유지 보수

### 유지 보수 일정

유지 보수 간격은 제품의 일일 사용량을 기준으로 계산됩니다. 제품을 매일 사용하지 않을 경우 간격이 바뀝니다.

유지 보수	사용 전	매일	12개월
프리필터와 HEPA 필터가 올바른 위치에 있는지 점검합니다.	X		
프리필터를 제거하고 교체합니다.		X	
HEPA 필터를 제거하고 교체합니다.			X

## 필터 설치 방법



**경고:** 필터 교체 중에 먼지가 공기 중으로 배출될 수 있습니다. 개인 안전 장비를 사용하고 다음 섹션을 참조하십시오. *개인안전장비 페이지의 12*



**경고:** 제품 작동을 멈추고 벽면 콘센트에서 전원 코드를 분리하십시오.

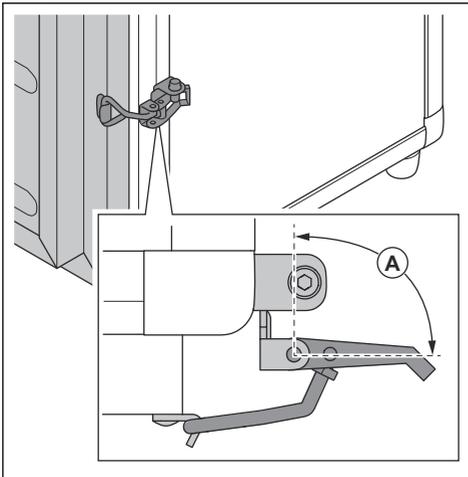


**경고:** 토글 패스너 사용 시 작업자가 부상을 입을 수 있으므로 주의하십시오.

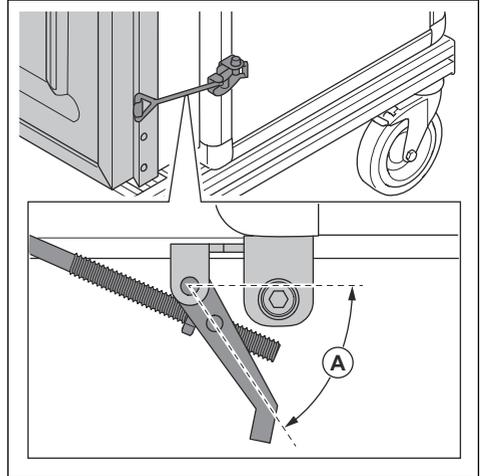
HEPA 필터와 프리필터는 손상되거나 가득 찬 경우 교체해야 합니다. 교체 시 토글 패스너를 사용하여 필터 프레임에 달아 필터가 올바른 위치를 유지하는지 확인하십시오.

1. 필터 프레임을 올바른 위치에 놓습니다.
2. 필터 프레임을 조이기 시작할 때 토글 패스너의 각도는 다음과 같아야 합니다.

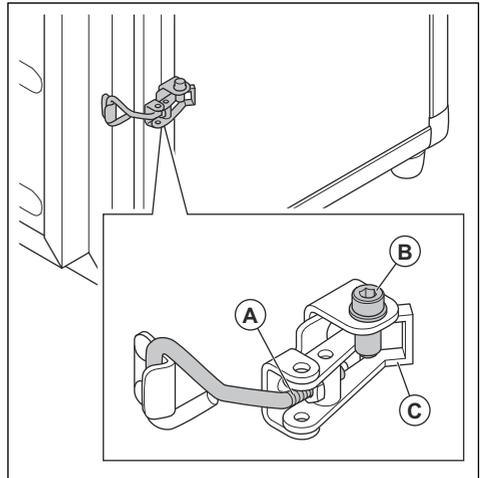
a) A 1000: A>90°.



b) A 2000: A>70°.



3. 각도가 올바른지 확인합니다.
4. 각도가 올바르지 않으면 조절 나사(A)를 조여 토글 패스너를 조절합니다.



5. 모든 토글 패스너를 잠금 위치(C)로 밀니다.
6. 필터 프레임이 완전히 닫혔는지 확인합니다.
7. 잠금 나사(B)를 조입니다.

## 제품을 청소하는 방법



**경고:** 제품 작동을 멈추고 벽면 콘센트에서 전원 코드를 분리하십시오.



**경고:** 제품을 청소할 때 먼지가 공기 중으로 배출될 수 있습니다. 개인 안전 장비를 사용하고 다음 섹션을 참조하십시오. *개인안전 장비 페이지의 12*

- 고압 세척기나 압축 공기로 제품을 청소하지 마십시오.
- 외부 표면을 젖은 천으로 닦으십시오.
- 전기 부품에 물을 사용하지 마십시오.
- HEPA 필터는 세척할 수 없으며 먼지가 가득 차면 교체해야 합니다.
- 유지 보수 후에는 폐기 부품을 비닐 봉지에 넣으십시오. 올바른 폐기 절차는 현지 규정을 참조하십시오.
- 물을 사용해 제품을 세척할 경우 프리필터를 분리한 후 청소하십시오. 또한 HEPA 필터에 물이 들어가지 않도록 하십시오.

## 고장 수리

### 고장 수리 일정

문제	원인	해결책
팬 작동이 시작되지 않습니다.	제품에 전원이 들어오지 않습니다.	제품을 벽면 콘센트에 연결하십시오.
	케이블에 결함이 있습니다.	케이블을 교체하십시오.
	켜기/끄기(On/Off) 버튼에 결함이 있습니다.	켜기/끄기(On/Off) 버튼을 교체하십시오.
제품 시동 직후 팬이 멈춥니다.	제품이 잘못된 퓨즈에 연결되어 있습니다.	제품을 올바른 퓨즈에 연결하십시오.
팬이 켜져 있지만 흡입력이 낮습니다.	프리필터가 막혔습니다.	프리필터를 교체하십시오.
	HEPA 필터가 막혔습니다.	HEPA 필터를 교체하십시오.
	운반 커버가 여전히 제품에 부착되어 있습니다.	운반 커버를 분리하십시오.
	팬이 느슨합니다.	팬이 올바른 위치에 고정되어 있는지 확인하십시오.
제품에서 먼지가 날립니다.	프리필터가 손상되었거나 올바르게 조립되지 않았습니다.	프리필터를 조절하거나 교체하십시오.
	HEPA 필터가 손상되었거나 올바르게 조립되지 않았습니다.	HEPA 필터를 조절하거나 교체하십시오.
제품에서 이상한 소음이 발생합니다.		허스크바나 서비스 대리점에 문의하십시오.
필터 시스템이 손상되었거나 잘못 설치된 경우 표시등이 켜집니다.	HEPA 필터가 설치되지 않았거나 잘못 설치되었거나 손상되었습니다.	HEPA 필터를 교체하거나 설치하십시오.
필터 시스템이 거의 가득 찬 경우 표시등이 켜집니다.	프리필터가 가득 찼습니다.	프리필터를 교체하십시오.
프리필터를 교체한 후 필터 시스템이 거의 가득 찬 경우 표시등이 켜집니다.	HEPA 필터가 가득 찼습니다.	HEPA 필터를 교체하십시오.

## 운송, 보관 및 폐기

### 제품 운반

- 항상 제품을 청소한 후에 운반하십시오. 다음을 참조하십시오. *제품을 청소하는 방법 페이지의 14*
- 손상과 사고를 예방하려면 운반 중에 제품이 움직이지 않도록 해야 합니다.

### 제품 폐기

- 현지 재활용 요구 사항 및 관련 규정을 준수하십시오.
- 제품을 더는 사용하지 않는 경우, 해당 제품을 대리점으로 보내거나 재활용 장소에서 폐기하십시오.

### 제품 보관

- 장기간 보관 시에는 제품을 완전히 정비하고 청소한 후 보관하십시오. 다음을 참조하십시오. *제품을 청소하는 방법 페이지의 14*

## 기술 정보

	A 1000(230V)	A 1000(120V)	A 2000(230V)	A 2000(120V)
전력(kW)	0.285	0.385	0.75	0.585
전압(V)	230	120	230	120
전류(A)	1.2	3.2	3.3	4.9
전원 공급 장치	단상	단상	단상	단상
공기 흐름(m <sup>3</sup> /h)	500/1000	500/1000	1000/2000	1000/2000
공기 흐름(CFM)	300/600	300/600	600/1200	600/1200
중량(kg)	20	20	38	38
중량(lb)	44	44	84	84
치수(mm)	465x385x466	465x385x466	724x424x810	724x424x810
치수(in)	18.3x15.1x18.3	18.3x15.1x18.3	28.5x16.7x31.9	28.5x16.7x31.9
HEPA 필터 분류	HEPA H13	HEPA H13	HEPA H13	HEPA H13
HEPA(m <sup>2</sup> )	3.5	3.5	10.5	10.5
HEPA(ft <sup>2</sup> )	60	60	150	150

## 액세서리

### 액세서리

부품 번호	설명	번호/제품	제품
590430001	프리필터 20개	1개	A 1000
590460801	HEPA 필터	1개	A 1000
590430002	프리필터 20개	1개	A 2000

부품 번호	설명	번호/제품	제품
590463201	HEPA 필터	1개	A 2000
다른 예비 부품은 현지 대리점에 문의하십시오.			

# 준수 선언문

## EU 적합성 선언

당사(ハスクバーナ AB, SE-561 82 Huskvarna, Sweden, 전화번호: +46-36-146500)는 당사의 전적인 책임하에 본 제품이

설명	공기 청정기
브랜드	Pullman Ermator
유형/모델	A 1000, A 2000
식별	2021년도 일련번호부터 그 이후

다음의 EU 지침 및 규정을 모두 준수하고

지침/규정	설명
2006/42/EC	"장비류 관련"
2014/30/EU	"자기 호환성 관련"
2011/65/EU	"위험 물질에 관한 제한"

다음과 같은 표준 및/또는 기술 사양이 적용되었음을 선언합니다.

EN ISO 12100:2010, EN 60335-2-65:2003/A11:2012, EN 55014-1:2017, EN 55014-2:2015, EN 61000-3-2:2014, EN 61000-3-3:2013, IEC 63000:2018



Martin Huber

R&D 책임자, 콘크리트 표면 및 바닥

ハスクバーナ AB 공사 사업부

기술 문서 책임자



## 内容

引言.....	18	运输、存放和废弃处理.....	22
安全性.....	19	技术参数.....	23
操作.....	20	附件.....	23
维护.....	20	一致性声明.....	24
故障排除.....	22		

## 引言

### 产品说明

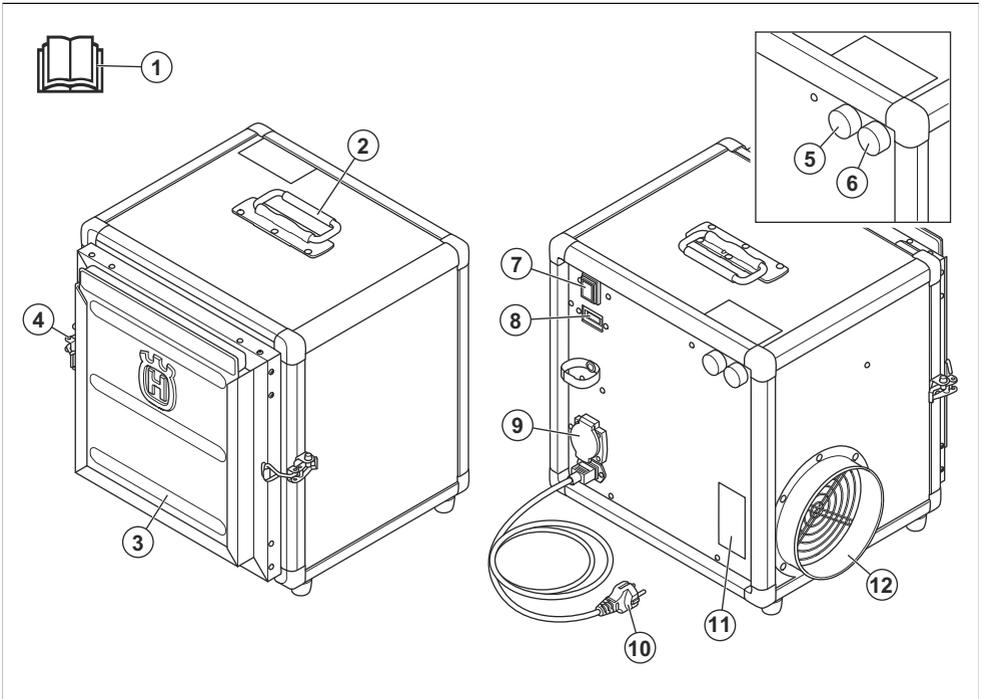
本产品是一款便携式过滤系统，它分 2 步清洁空气。第一步使用预过滤器，预过滤器可收集大颗粒并保护 HEPA 过滤器。在第二步中，HEPA 过滤器可收集小颗粒。

本产品有一个单相风扇。

### 预期用途

本产品用于清洁空气。本产品只能与非爆炸性干燥材料一起使用。切勿将产品用于其他任务。

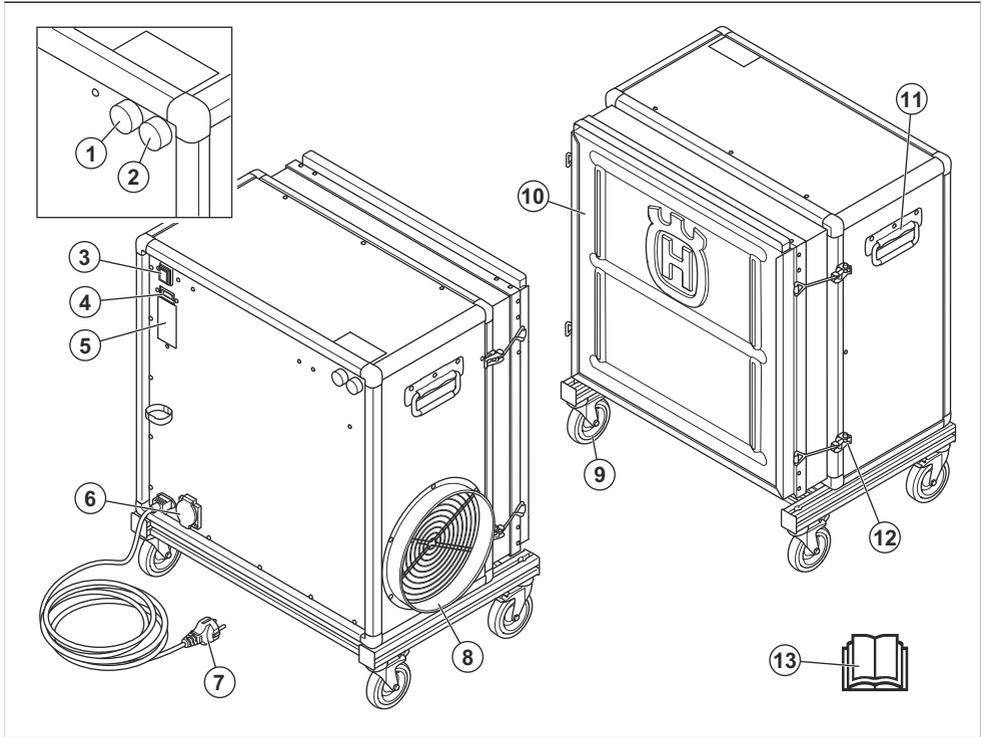
### 产品概览 A 1000



1. 操作手册
2. 搬运手柄
3. 过滤器框架
4. 肘节紧固件
5. 过滤器系统受损或安装不正确的指示灯
6. 过滤器系统几乎已满的指示灯

7. ON/OFF [开/关] 按钮
8. 计时表
9. 电源插座
10. 电源线
11. 标牌
12. 空气出口

# 产品概览 A 2000



1. 过滤器系统受损或安装不正确的指示灯
2. 过滤器系统几乎已满的指示灯
3. ON/OFF [开/关] 按钮
4. 计时表
5. 标牌
6. 电源插座
7. 电源线
8. 空气出口
9. 轮子
10. 过滤器框架
11. 搬运手柄
12. 肘节紧固件

13. 操作手册

## 产品责任

如产品责任法律中所引用的，在以下情况下，我们对我们的产品所导致的损坏不承担责任：

- 未正确修理产品。
- 使用并非来自制造商或者未获得制造商批准的零部件修理产品。
- 产品具有并非来自制造商或者未获得制造商批准的附件。
- 未在获得批准的服务中心修理产品，或者并非由获得批准的机构修理产品。

## 安全性

### 安全定义

本手册使用了“警告”、“小心”和“注意”来指出特别重要的内容。



**警告：** 当不遵守手册中的说明可能会给操作员或周围人员带来伤害或死亡风险时，会使用此标志。



**小心：** 当不遵守手册中的说明可能会对产  
品、其他材料或附近区域造成损坏时，会使用  
此标志。

## 个人防护装备



**警告：** 请在使用本产品前阅读下面的警告  
说明。

- 更换过滤器和集尘袋期间，危害健康的粉尘可能会扩  
散。因此，用户应戴好护目镜、保护手套以及符合  
FFP2 的通气口罩。

## 维护安全须知



**警告：** 请在使用本产品前阅读下面的警告  
说明。

- 如未正确和定期地进行维护，导致伤害和产品损坏的  
风险将会增加。
- 使用个人防护装备。请参阅 *个人防护装备在第 20 页  
上*。
- 执行维护之前，应先断开产品的电源。
- 切勿改动本产品。未经制造商批准而擅自对产品进行  
改装可能会导致严重伤害或死亡。
- 请始终使用原装附件和备件。使用未经制造商批准的  
附件和备件可能会导致严重伤害或死亡。
- 更换损坏、磨损或破损的零件。
- 只能进行本操作手册中说明的维护工作。让获得授权  
的保养厂执行所有其他保养工作。
- 如果需要更换电源线，则必须由制造商或其代理商完  
成，以避免安全隐患。
- 让获得授权的保养厂定期对产品进行保养。

**注意：** 用于提供特定状况下所需的更多信息。

## 操作安全须知



**警告：** 请在使用本产品前阅读下面的警告  
说明。

- 从墙壁插座中拔下电源线之前，请务必先停止本产  
品。
- 在使用本产品之前，必须先阅读并理解本操作手册的  
内容。
- 保存所有警告和说明。
- 操作员将对涉及他人或其财产的事故负责。
- 请保持产品清洁。确保您可以清楚地阅读标记和标签。
- 使用肘节紧固件合上过滤器框架时，请小心操作。夹  
伤风险。
- 请勿使用损坏的产品，也勿使用电源线或电源插头损  
坏的产品。
- 在装配本产品之前，请将产品放在水平地面上。
- 仅将本产品连接至正确接地的墙壁插座。
- 如果 HEPA 损坏，切勿使用本产品。存在粉尘扩散的  
风险。
- 确保初级电压与产品标牌上的初级电压相符。
- 仅在无爆炸性气体的环境中使用本产品。
- 仅将本产品与非爆炸性干燥材料一起使用。

## 操作

### 启动本产品

1. 将电源线连接到墙壁插座中。
2. 如果出口软管可用，请将其连接到本产品上。
3. 按下 ON/OFF [开/关] 按钮以启动本产品。

### 停止本产品

1. 按下 ON/OFF [开/关] 按钮以停止本产品。
2. 从墙壁插座上拔下电源线。
3. 拆下出口软管（如已安装）。

## 维护

### 维护时间表

维护间隔是在每天都使用本产品的情况下计算得出的。如  
果并非每天都使用本产品，维护间隔会有所不同。

维护	每次使用前	每天	12 个月
检查预过滤器和 HEPA 过滤器，确保它们 处于正确的位置。	X		
拆下并更换预过滤器。		X	
拆下并更换 HEPA 过滤器。			X

## 安装过滤器



**警告：** 在过滤器更换过程中，粉尘可能会逸出到空气中。请使用个人防护装备，请参阅个人防护装备在第 20 页上。



**警告：** 停止本产品，然后从墙壁插座上拔下电源线。

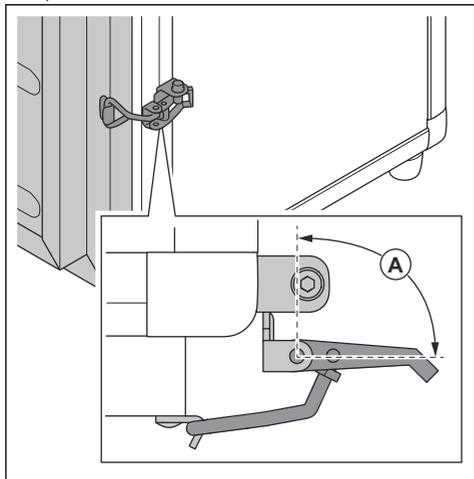


**警告：** 小心操作，肘节紧固件可能会对操作员造成伤害。

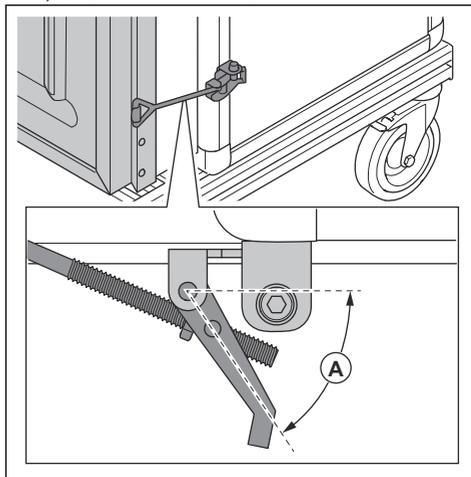
HEPA 过滤器和预过滤器在损坏或积满时必须予以更换。更换之后，使用肘节紧固件关闭过滤器框架，以确保过滤器保持在正确的位置。

1. 将过滤器框架放置到位。
2. 当过滤器框架开始拧紧时，肘节紧固件的角度必须如下：

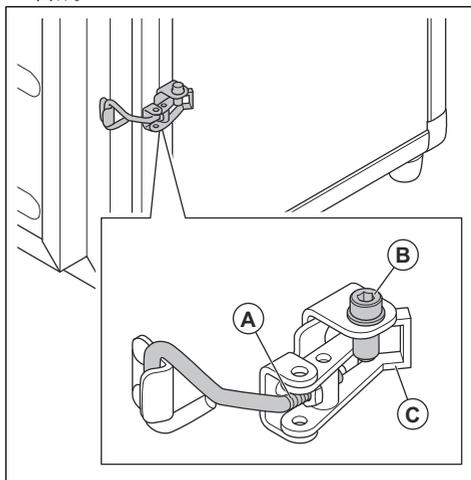
a) 对于 A 1000 :  $A > 90^\circ$ 。



b) 对于 A 2000 :  $A > 70^\circ$ 。



3. 确保角度正确。
4. 如果角度不正确，请拧动调整螺钉 (A) 以调整肘节紧固件。



5. 将所有肘节紧固件推到锁定位置 (C)。
6. 确保过滤器框架已完全关闭。
7. 拧紧锁定螺丝 (B)。

## 清洁本产品



**警告：** 停止本产品，然后从墙壁插座上拔下电源线。



**警告：** 清洁本产品时，粉尘可能会逸出到空气中。请使用个人防护装备，请参阅 **个人防护装备** 在第 20 页上。

- 请勿使用高压清洗机或压缩空气清洁本产品。

- 使用浸湿的抹布清洁外部表面。
- 请勿使用水清洁电气部件。
- HEPA 过滤器不能进行清洁，积满后必须予以更换。
- 维护后，将丢弃的部件放入塑料袋中。请参阅当地法规以了解正确的处置程序。
- 如果您使用水清洁本产品，请在清洁前先取下预滤器。另请确保 HEPA 过滤器中没有水进入。

## 故障排除

### 故障检修时间表

问题	原因	解决方案
风扇不能启动。	产品未通电。	将本产品连接至墙壁插座。
	电缆有故障。	更换电缆。
	ON/OFF [开/关] 按钮有故障。	更换 ON/OFF [开/关] 按钮。
产品启动后，风扇立即停止运转。	产品连接到不正确的保险丝。	将本产品连接到正确的保险丝。
风扇已打开，但吸尘效果不佳。	预滤器堵塞。	更换预滤器。
	HEPA 过滤器堵塞。	更换 HEPA 过滤器。
	运输盖仍在产品上。	拆下运输盖。
	风扇松动。	确保风扇位于正确的位置。
灰尘从产品中吹出。	预滤器损坏或装配不正确。	调节或更换预滤器。
	HEPA 过滤器损坏或装配不正确。	调节或更换 HEPA 过滤器。
产品发出异常噪音。		请联系 Husqvarna 保养厂。
过滤器系统受损或安装不正确的指示灯亮起。	HEPA 过滤器未安装、安装不正确或受损。	安装或更换 HEPA 过滤器。
过滤器系统几乎已满的指示灯亮起。	预滤器已满。	更换预滤器。
更换预滤器后，过滤器系统几乎已满的指示灯亮起。	HEPA 过滤器已满。	更换 HEPA 过滤器。

## 运输、存放和废弃处理

### 产品运输

- 运输之前务必清洁本产品。请参阅 **清洁本产品** 在第 21 页上。
- 为防止损坏和事故，请确保本产品在运输过程中不会移动。

### 产品的处置

- 请遵守当地的回收要求和适用的法规。
- 当产品不再可用时，请将其发送给经销商或送至回收点进行处置。

### 产品的存放

- 在长期存放之前，请确保进行全面的保养并清洁本产品。请参阅 **清洁本产品** 在第 21 页上。

## 技术参数

	A 1000 (230V)	A 1000 (120V)	A 2000 (230V)	A 2000 (120V)
功率 (kW)	0.285	0.385	0.75	0.585
电压 (V)	230	120	230	120
电流 (A)	1.2	3.2	3.3	4.9
电源	单相	单相	单相	单相
空气流量 (m <sup>3</sup> /h)	500/1000	500/1000	1000/2000	1000/2000
空气流量 (CFM)	300/600	300/600	600/1200	600/1200
重量 (kg)	20	20	38	38
重量 (lbs)	44	44	84	84
尺寸 (mm)	465x385x466	465x385x466	724x424x810	724x424x810
尺寸 (in)	18.3x15.1x18.3	18.3x15.1x18.3	28.5x16.7x31.9	28.5x16.7x31.9
HEPA 过滤器分类	HEPA H13	HEPA H13	HEPA H13	HEPA H13
HEPA (m <sup>2</sup> )	3.5	3.5	10.5	10.5
HEPA (ft <sup>2</sup> )	60	60	150	150

## 附件

### 附件

部件号	描述	编号/产品	产品
590430001	预过滤器 20 个	1 ea	A 1000
590460801	HEPA 过滤器	1 ea	A 1000
590430002	预过滤器 20 个	1 ea	A 2000
590463201	HEPA 过滤器	1 ea	A 2000
有关其他备件, 请联系您当地的经销商。			

# 一致性声明

## 欧盟一致性声明

我们 (ハスクバーナ AB, SE-561 82 Huskvarna, Sweden, 电话: +46-36-146500) 谨此声明, 本产品:

描述	空气滤清器
品牌	Pullman Ermator
类型/型号	A 1000、A 2000
标识	2021 及以后的序列号

完全符合以下欧盟指令和法规的要求:

指令/法规	描述
2006/42/EC	"关于机械"
2014/30/EU	"关于电磁兼容性"
2011/65/EU	"关于限制使用有害物质"

并适用以下标准和/或技术规格:

EN ISO 12100:2010、EN 60335-2-65:2003/A11:2012、  
EN 55014-1:2017、EN 55014-2:2015、EN  
61000-3-2:2014、EN 61000-3-3:2013、IEC 63000:2018



Martin Huber

混凝土表面和地面研发总监

ハスクバーナ AB, Construction 事业部

技术文档负责人











[www.pullman-ermator.se](http://www.pullman-ermator.se)

取扱説明書原本  
원본 설명서  
原始说明

1142987-94

Rev. B



2022-10-18